

APVALŪS VENTILIATORIAI

LT

КРУГЛЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ

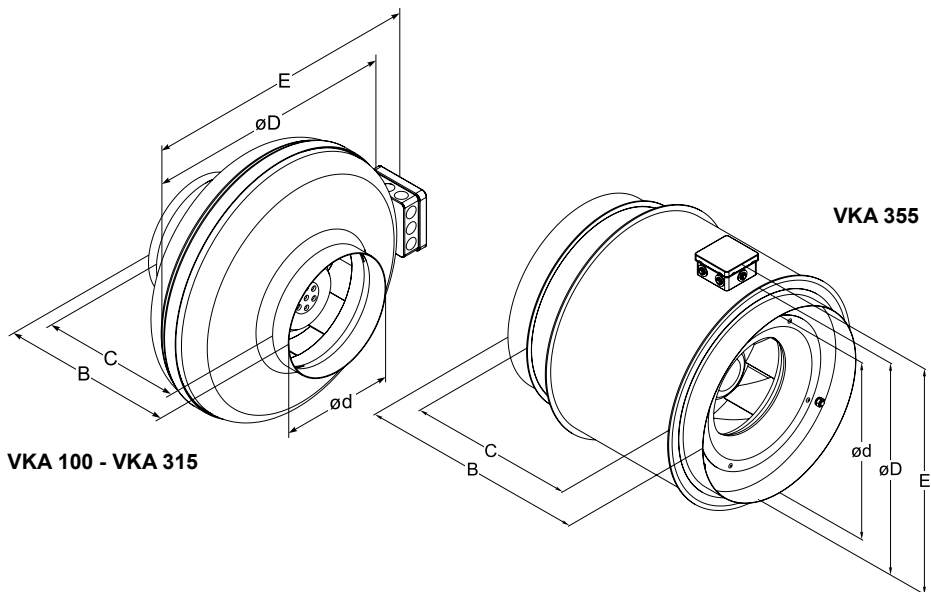
RUS

CIRCULAR DUCT FANS

GB

ROHRVENTILATOREN

D



VKA 100 - VKA 315

Tipas Тип Type Typ	Matmenys Размеры Dimensions Abmessungen [mm]				
	B	C	øD	ød	E
VKA 100 MD/LD	206±2	167±2	245	100	287
VKA 125 MD/LD	206±2	175±2	245	125	287
VKA 150 LD	202±2	153±2	245	150	287
VKA 160 MD	202±2	153±2	245	160	287
VKA 160 LD	227±2	176±2	345	160	389
VKA 200 MD	219±2	167±2	345	200	389
VKA 200 LD	227±2	175±2	345	200	389
VKA 250 MD	223±2	163±2	345	250	389
VKA 250 LD	230±2	170±2	345	250	389
VKA 315 MD	247±2	179±2	402	315	446
VKA 315 LD	257±2	189±2	402	315	446
VKA 355	450	352	420	354	452

Įmonė pasilieka teisę keisti techninius duomenis

Änderungen in Konstruktion und Design sind vorbehalten

Subject to technical modification

Производитель оставляет за собой право усовершенствования технических данных

Aprašymas

Описание

Description

Beschreibung

LT

RUS

GB

D

Atgal pakreipta sparnuotė. 100% reguliuojamas greitis keičiant įtampą. Nereikalaujantis priežiūros quoliai. Automatinė termokontaktinė variklio apsauga. Dažytas korpusas (spalvos kodas RAL 7035).

Крыльчатка с обратным наклоном. 100% регулируемая скорость. Не требующие обслуживания подшипники. Автоматическая термоконтатная защита. Корпус окрашен (цветовой код RAL 7035).

Backward curved impellers. 100% speed regulation. Maintenance-free ball bearings. Integrated automatic thermal contact. Housing powder coated in RAL 7035.

Laufrad rückwärts gekrümmt. 100% regelbare Geschwindigkeit. Dauerhafte wartungsfreie Lagern. Motorvollschutz über Thermokontakt. Lackiertes Gehäuse (Farbkode RAL 7035).

Tipas Тип Type	Maks. oro srautas Макс. поток воздуха Max. airflow Max. Volumenstrom	Maks. slėgis Макс. давление Max. pressure Max. Druckerhöhung	Naudojama galia Потреб. мощность Power consumption Leistungsaufnahme	Srovės stiprumas Сила тока Current Stromstärke	Kondensatorius Кондензатор Capacitor Kondensator	Apsukų skaičius Обороты Revolution speed Drehzahl	Maks. oro temperatūra Макс. темп. воздуха Max. air temp. Max. Lufttemperatur	Įtampa / Dažnis Напряжение / Частота Voltage / Frequency Spannung / Frequenz	Svoris Рес. Weight Gewicht
	[m ³ /h]	[Pa]	[W]	[A]	[μF]	[min ⁻¹]	[C°]	[V/Hz]	[kg]
VKA 100 MD	200	318	34	0,15	4	2500	50	230/50	3,0
VKA 100 LD	260	375	58	0,26	2	2500	50	230/50	3,0
VKA 125 MD	270	300	37	0,16	4	2500	50	230/50	3,0
VKA 125 LD	352	355	58	0,26	2	2500	50	230/50	3,0
VKA 150 LD	580	281	85	0,38	3	260	40	230/50	4,0
VKA 160 MD	410	345	58	0,26	2	2500	50	230/50	3,0
VKA 160 LD	555	335	85	0,38	3	2600	40	230/50	4,0
VKA 200 MD	687	390	85	0,38	3	2600	40	230/50	4,5
VKA 200 LD	962	535	135	0,60	4	2650	60	230/50	5,0
VKA 250 MD	757	390	85	0,38	3	2600	40	230/50	4,5
VKA 250 LD	986	550	135	0,60	4	2650	60	230/50	5,0
VKA 315 MD	1260	600	155	0,70	5	2600	50	230/50	6,5
VKA 315 LD	1753	770	225	1,00	7	2700	40	230/50	6,5
VKA 355 SD	1820	705	225	1,0	7	2700	40	230/50	11,5
VKA 355 MD	2070	515	280	1,23	10	2650	50	230/50	12,0

Montavimas

Монтаж

Installation

Montage

LT

RUS

GB

D

Kanalinis ventiliatorius montuojamas tiesiai į ortakį (kanalą). Juos galima montuoti bet kokiame padėtyje (prieš tai įsitikinus, kad ortakis nėra pažeistas). Montuojant reikėtų naudoti apkabas, sumažinančias ventiliatoriaus perduodamus virpesius į ortakio sistemą.

Išorinį automatinį jungiklį būtina sumontuoti su mažiausiai 3 mm kontaktų tarpeliu. Automatinis jungiklis parenkamas pagal elektrinius parametrus, pateiktus techninių duomenų lentelėje.

Вентиляторы можно монтировать в любом положении, они монтируются прямо в канал. Перед монтажом проверьте воздуховод, чтобы он не был поврежден. Для монтажа предназначены муфты, которые снижают вибрацию системы воздуховодов.

Автоматический выключатель должен быть смонтирован с минимальным 3 мм зазором между контактами. Автоматический выключатель должен быть подобран в соответствии с электрическими параметрами из таблицы технических данных.

Duct fans are designed to be installed directly into the duct. These fans can be installed in any position. Before mounting make sure the duct is not damaged. Duct fan must be installed so that vibrations would not be transmitted to duct system. Suitable accessories like fast clamps AP are available.

Automatic circuit breaker with at least 3 mm contact gap must be installed. Automatic circuit breaker must be selected corresponding to technical data table.

Der Rohrventilator wird direkt an der Rohrleitung in beliebiger Lage montiert werden (Rohrleitung zuvor auf Beschädigungen prüfen). Bei der Montage sollten Befestigungsmanschetten, die Ventilatorschwingungen im Leitungssystem reduzieren, eingesetzt werden.

Es ist nötig, einen automatischen Schutzschalter mit min. 3 mm Kontaktabstand zu montieren. Der Schutzschalter wird anhand der Parameter der Tabelle der technischen Angaben gewählt.

Saugumo
reikalavimai

LT

Elektros jungimo ir aptarnavimo darbus gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas.

Būtina užtikrinti apsaugą nuo kontakto su dirbančio ventiliatoriaus sparnuote (tam naudojamos apsauginės grotelės arba parenkamas reikiamas ortakio (kanalo) ilgis).

Dėmesio! Prieš atliekant ventiliatoriaus aptarnavimo ar montavimo darbus, būtina atjungti maitinimo įtampą.

Требования по
безопасности

RUS

Включение вентилятора в электрическую сеть можно поручить только квалифицированному электрику.

Во время работ обслуживания или монтажа необходимо гарантировать защиту от контакта с крыльчаткой работающего вентилятора (защитные решетки, необходимая длина воздуховода).

Внимание! Перед обслуживанием или монтажом вентилятора надо отключить напряжение питания.

Safety
requirements

GB

Wiring to the mains and maintenance works can be done only by a qualified electrician. It is necessary to guarantee protection from contact with working fan (protection grids, needed length of a duct).

Attention! Switch off power before maintenance.

Wartungs-
ansprüche

D

Elektroanschluss und Wartungsarbeiten darf nur von ausgebildetem Fachpersonal ausgeführt werden.

Ein Kontakt mit drehenden Ventilatorteilen (Ventilatorlauf-rad) ist zu vermeiden - Sicherung mittels Schutzgitter oder Wahl einer ausreichenden Rohrlänge vor / hinter dem Ventilator.

Achtung! Vor Installations- / Wartungsarbeiten ist der elektrische Anschluss abzutrennen.

Aptarnavimas

LT

Ventiliatorių greičiui reguliuoti gali būti naudojami šie greičio reguliatoriai:

MTY0, TGRV1,5 (VKA 100MD/LD, VKA 125MD/LD, VKA 150LD, VKA 160MD/LD, VKA 200MD); MTY1, TGRV1,5 (VKA 200LD, VKA 250MD/LD, VKA 315MD); MTY2, TGRV1,5 (VKA 315LD, VKA 355SD, VKA 355MD).

Kanalinių ventiliatorių guolių prižiūrėti nereikia. Vienintelis ventiliatoriaus priežiūros reikalavimas – sparnuotės valymas. Rekomenduojama sparnuotę valyti bent kartą per šešis mėnesius. Prieš valymą būtina išjungti maitinimo įtampą ir užblokuoti jungiklį, kad dirbant būtų išvengta atsitiktinio įjungimo. Valyti reikia atsargiai, kad nebūtų pažeistas sparnuotės balansas. Negalima naudoti cheminių medžiagų ar valiklių sparnuotei valyti. Valant negalima variklio nardinti į vandenį ar kitą skystį.

Gedimo atveju reikia:

1. Patikrinti, ar elektros srovė pasiekia ventiliatorių.
2. Atjungti maitinimo įtampą ir išitikinti, kad sparnuotė neužblokuota.
3. Patikrinti kondensatorių (vienfaziams ventiliatoriams – pagal jungimo schemą). Jei gedimai kartojasi, pakeiskite kondensatorių.
4. Jei tai nepaveda, kreiptis į tiekėją.

Обслуживание

RUS

Для регулирования скорости вентиляторов используется эти регуляторы скорости:

MTY0, TGRV1,5 (VKA 100MD/LD, VKA 125MD/LD, VKA 150LD, VKA 160MD/LD, VKA 200MD); MTY1, TGRV1,5 (VKA 200LD, VKA 250MD/LD, VKA 315MD); MTY2, TGRV1,5 (VKA 315LD, VKA 355SD, VKA 355MD).

Вентиляторы снабжены подшипниками, не требующими ухода. Поэтому единственное требование по уходу за вентилятором – чистка крыльчатки. Крыльчатку чистить пылесосом рекомендуется каждые шесть месяцев. Перед чистой требуется отключить напряжение питания и заблокировать включатель, чтобы во время работы ктонибудь не включил электрический ток. Чистить осторожно, чтобы не нарушить балансировку крыльчатки. Для чистки крыльчатки нельзя применять химические вещества или очистители. Во время чистки нельзя погружать двигатель в воду или другую жидкость.

В случае неисправности требуется:

1. Проверить поступает ли в вентилятор ток.
2. Отключить электрический ток и проверить, не заблокирована ли крыльчатка.
3. Проверьте конденсатор (по схеме соединений). Если неисправности повторяются, смените конденсатор.
4. Если это не помогает, обратитесь к поставщику.

Maintenance

GB

Speed regulators are available:

MTY0, TGRV1,5 (VKA 100MD/LD, VKA 125MD/LD, VKA 150LD, VKA 160MD/LD, VKA 200MD); MTY1, TGRV1,5 (VKA 200LD, VKA 250MD/LD, VKA 315MD); MTY2, TGRV1,5 (VKA 315LD, VKA 355SD, VKA 355MD).

Duct fans contain maintenance-free ball bearings. The only maintenance required is cleaning of the impeller. We recommend inspection of the impeller every six months. Before cleaning disconnect the fan from the mains and block the mains switch. Do not obstruct the balance of impeller. Do not use strong detergents or cleaning agents for cleaning. Do not put fan into the water while cleaning.

In the case of breakdown:

1. Check if the mains power is reaching the fan.
2. Disconnect form the mains and ensure that the impeller is not blocked.
3. Check if capacitor is connected (single phase, refer to wiring diagram). If the fault persists, change the capacitor
4. If that does not help, contact the supplier.

Bedienung

D

Trafo-Drehzahlsteller sind lieferbar:

MTY0, TGRV1,5 (VKA 100MD/LD, VKA 125MD/LD, VKA 150LD, VKA 160MD/LD, VKA 200MD); MTY1, TGRV1,5 (VKA 200LD, VKA 250MD/LD, VKA 315MD); MTY2, TGRV1,5 (VKA 315LD, VKA 355SD, VKA 355MD).

Die Motorlager benötigen keine Wartung. Deshalb ist eine Lauftradreinigung der einzige Wartungsaufwand. Es wird alle 6 Monate eine Reinigung des Ventilatorlaufrades empfohlen. Vor der Reinigung ist die elektrische Verbindung zu unterbrechen.

Die Reinigung ist vorsichtig durchzuführen, damit die Lauftradauswuchtung nicht gefährdet wird.

Es dürfen keine chemischen

Stoffe oder Reiniger bei der

Lauftradreinigung eingesetzt werden. Während der Reinigung darf der Motor nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten getaucht werden.

Bei Betriebsausfall:

1. Prüfen, ob eine elektrische Verbindung vorhanden ist.
2. Die elektr. Verbindung unterbrechen und sich überzeugen, ob das Lauftrad blockiert ist.
3. Den Kondensator prüfen (gemäß dem Schaltplan). Wenn Fehler vom neuen auftreten, den Kondensator ersetzen.
4. Falls erfolglos, sich an den Lieferanten wenden.

SALDA

Darbo sąlygos

Условия работы

Work conditions

Arbeitsbedingungen

LT

Kanaliųjų ventiliatorių negalima naudoti potencialioje sprogimui aplinkoje. Šiems ventiliatoriams nenaudojamas dažnio keitiklis. Atkreiptinas dėmesys į maksimalią leistiną transportuojamo oro temperatūrą.

RUS

Вентиляторы не предназначены для работы во взрыво-опасной среде. Для регулировки вращения вентилятора нельзя использовать конвертор частоты электропитания. Обратите внимание на максимальную температуру транспортируемого воздуха.

GB

Duct fans are not designed for functioning in explosive inclined areas. Do not use frequency converter for this type of fans. Take notice of maximal temperature of incoming air.

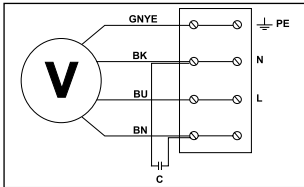
D

Rohrventilatoren dürfen nicht in explosionsfähiger Atmosphäre eingesetzt werden. Die Ventilatoren sind nicht für einen Frequenzumrichterbetrieb einsetzbar. Max. zulässige Förderlufttemperatur ist zu beachten.

	Elektros jungimo schema	Схема эл. соединений	Wiring diagram	EI.Schaltplan
	LT	RUS	GB	D
GNYE	geltonas-žalias	желтый-зеленый	yellow-green	gelb-grün
BK	juodas	черный	black	schwarz
BU	mėlynas	синий	blue	blau
BN	rudas	коричневый	brown	braun

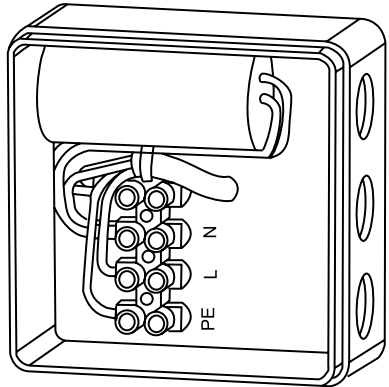
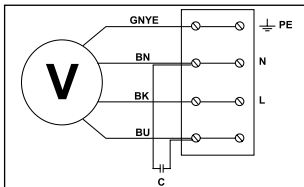
No. 1

VKA 100 LD
VKA 125 LD
VKA 150 LD
VKA 160 MD
VKA 160 LD
VKA 200 MD
VKA 200 LD
VKA 250 MD
VKA 250 LD
VKA 315 MD
VKA 315 LD
VKA 355 SD
VKA 355 MD



No. 2

VKA 100MD
VKA 125MD



Barono TUB "SALDA"

Ragainės g. 100, LT-78109 Šiauliai, Lithuania
Tel. (+370 41) 540415
Fax. (+370 41) 540417
office@salda.lt
www.salda.lt

Atstovas Lietuvoje UAB "SALDOS PREKYBA"

Išradėjų g. 13b,
78149 Šiauliai
Tel. (8-41) 540212
Faks. (8-41) 596176
prekyba@salda.lt

J.Kazlausko g. 21,
08314 Vilnius
Tel. (8-5) 2733538
Faks. (8-5) 2753007
vilnius@salda.lt

Elektrėnų g. 8,
51221 Kaunas
Tel. (8-37) 353217
Faks. (8-37) 452916
kaunas@salda.lt

Dubysos g. 31-207,
91181 Klaipėda
Tel. (8-46) 340314
Faks. (8-46) 340314
klaipeda@salda.lt